T003 A HÀM III 116-Kinh Cù Đàm Di

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

116. KINH CUØ-ÑAØM-DI1

Toâi nghe nhö vaày. Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa Thích-ki-saáu, taïi Ca-duy-la-veä, vöôøn Ni-caâu-loaïi2, cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo ñoàng thoï haï an cö. Baáy giôø, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi3 ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân maø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, nöõ nhaân coù theå ñaéc quaû Sa-moân thöù tö 4 ñöôïc chaêng? Do nhaân duyeân naøy nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?” Ñöùc Theá Toân noùi: “Thoâi! Thoâi! Cuø-ñaøm-di, ngöôøi chôù neân nghó raèng ‘Nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo’. Cuø-ñaøm-di, nhö vaäy maø ngöôøi ñaõ töï caïo boû ñaàu toùc, khoaùc aùo ca-sa5, nguyeän suoát ñôøi tònh tu phaïm haïnh!” Khi aáy, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi bò Phaät ngaên caûn, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh ba voøng roài lui ra. Baáy giôø caùc Tyø-kheo khaâu vaù y cuûa Ñöùc Phaät, Ñöùc Theá Toân ôû Thích-ki-saáu khoâng bao laâu, sau khi traûi qua ba thaùng thoï haï an cö xong vaø ñaõ khaâu vaù y roài, Ngaøi khoaùc y, caàm baùt, söûa soaïn du haønh nhaân gian. Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi nghe tin caùc Tyø-kheo khaâu vaù y cuûa Ñöùc Phaät, Ñöùc Theá Toân ôû Thích-ki-saáu khoâng bao laâu, sau khi traûi qua ba thaùng thoï haï an cö xong vaø ñaõ khaâu vaù y roài, Ngaøi khoaùc y, oâm baùt, söûa soaïn du haønh nhaân gian. Sau khi nghe tin, baø Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi laïi ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân maø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, nöõ nhaân coù theå ñaéc quaû thöù tö ñöôïc chaêng? Do nhaân duyeân naøy, nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?” Ñöùc Theá Toân cuõng laïi noùi: “Thoâi! Thoâi! Cuø-ñaøm-di, ngöôøi chôù neân nghó raèng ‘Nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo’. Cuø-ñaøm-di, nhö

1. Töông ñöông Paøli A.8.51 Gotamì-sutta. Bieät dòch No.60. Kinh noùi veà söï thieát laäp Tyø-kheo ni taêng, do ñoù ñöôïc keå trong taát caû Luaät taïng. Tham chieáu, Luaät Paøli, Cv. 10.1; Töù Phaàn Luaät 48 (Ñaïi 22, tr.922), Nguõ Phaàn Luaät 29 (Ñaïi 22, tr.185), vaø caùc luaät khaùc. 2. Xem cht. kinh treân. 3. Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi Paøli: Mahaøpajaøpatì Gotamì. 4. Töùc quaû vò A-la-haùn. YÙ
caâu hoûi, theo baûn Paøli, do A-nan nghó ra nhö la cô sôû ñeå nöõ ñöôïc xuaát gia nhö nam. Xem ñoaïn döôùi. 5. Luaät Töù phaàn (nt): sau khi Baø khoâng ñöôïc Phaät cho pheùp nöõ giôùi xuaát gia, Baø cuøng vôùi naêm traêm ngöôøi nöõ khaùc töï caïo toùc, maëc aùo ca-sa vaø vaãn ñi theo Phaät khaån nguyeän Ngaøi chaáp thuaän. Baûn Paøli cuõng vaäy, Baø theo Phaät ñeán Vesaøli vaø töï caïo toùc taïi ñaây.

vaäy maø ngöôøi ñaõ töï caïo boû ñaàu toùc, khoaùc aùo ca-sa, nguyeän suoát ñôøi tònh tu phaïm haïnh!”

Khi aáy, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi bò Phaät ngaên caûn laàn thöù hai, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh ba voøng roài lui ra. Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ôû Thích-ki-saáu, sau khi traûi qua ba thaùng thoï haï an cö xong vaø ñaõ khaâu vaù y roài, Ngaøi khoaùc y, oâm baùt du haønh nhaân gian. Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi nghe tin Ñöùc Theá Toân ôû Thích-ki-saáu sau khi traûi qua ba thaùng thoï haï an cö xong vaø ñaõ khaâu vaù y roài, Ngaøi khoaùc y oâm baùt maø du haønh nhaân gian, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi lieàn cuøng caùc laõo maãu Xaù-di6 ñi theo sau Phaät, tieán daàn ñeán Na-ma-ñeà, truù taïi tinh xaù Na- ma-ñeà Kieàn-ni7. Khi aáy, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi laïi ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät roài ngoài moät beân maø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, nöõ nhaân coù theå ñaéc quaû thöù tö ñöôïc chaêng? Do nhaân duyeân naøy, nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?” Ñöùc Theá Toân noùi laïi laàn thöù ba: “Thoâi! Thoâi! Cuø-ñaøm-di, ngöôøi chôù neân nghó raèng ‘Nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo’. Cuø-ñaøm-di, nhö vaäy maø ngöôøi ñaõ töï caïo boû toùc, khoaùc aùo ca-sa, nguyeän suoát ñôøi tònh tu phaïm haïnh!” Khi aáy, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi bò Phaät ngaên caûn laàn thöù ba, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh ba voøng roài lui ra. Luùc baáy giôø, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi chaân caúng beát buøn8, mình maåy dính ñaày buïi baëm, voâ cuøng meät moûi, ñöùng ngoaøi cöûa buoàn raàu khoùc loùc. Toân giaû A-nan troâng thaáy Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi chaân caúng beát buøn, mình maåy dính ñaày buïi baëm, voâ cuøng meät moûi, ñöùng ngoaøi cöûa buoàn raàu khoùc loùc, lieàn hoûi: “Cuø-ñaøm-di, vì côù gì maø chaân caúng beát buøn, mình maåy dính ñaày buïi baëm, voâ cuøng meät moûi, ñöùng ngoaøi cöûa buoàn raàu khoùc loùc nhö vaäy?” Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi ñaùp: “Thöa Toân giaû A-nan, nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo”. Toân giaû A-nan noùi: “Cuø-ñaøm-di, haõy ñöùng daäy, ñeå toâi ñi ñeán Ñöùc Phaät thöa hoûi vieäc naøy cho”. Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi Ñaïo baïch: “Kính vaâng, thöa Toân giaû A-nan”. Roài Toân giaû A-nan ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, chaép tay höôùng Phaät maø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, nöõ nhaân coù theå ñaéc quaû thöù tö ñöôïc chaêng9? Do nhaân duyeân naøy nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?” Ñöùc Theá Toân noùi: “Thoâi! Thoâi! A-nan, ngöôøi chôù neân nghó raèng ‘Nöõ nhaân coù theå ôû trong Phaùp luaät

6. Xaù-di Paøli: Saøkiyaønì, ngöôøi nöõ trong doøng hoï Thích-ca. 7. Na-ma-ñeà xem cht. 2,3, kinh 185. Paøli noùi: Phaät ñeán Vesaølì, töùc röøng Mahaøvana. 8. Luaät Töù Phaàn (nt): baø chaïy boä theo Phaät, cho ñeán raùch goùt chaân. 9. Baûn Paøli, A-nan nghó, Phaät khoâng chaáp nhaän thænh caàu, ta haõy duøng caùch khaùc, vaø hoûi nhö vaäy (yaönuønaøhaö aóóepi pariyaøyena bhagavantaö yaøceyyaö...).

chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo'. A-nan, neáu cho nöõ nhaân ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo thì phaïm haïnh naøy seõ khoâng toàn taïi laâu daøi10. A-nan, ví nhö gia ñình coù nhieàu ngöôøi nöõ, ít ngöôøi nam thì gia ñình naøy coù ñöôïc höng thònh laâu khoâng? "Baïch Theá Toân, khoâng theå vaäy". "Cuõng vaäy, naøy A-nan, neáu coù nöõ nhaân ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo thì phaïm haïnh seõ khoâng ñöôïc toàn taïi laâu daøi. "A-nan, ví nhö trong ruoäng luùa deù, ruoäng luùa teû coù sanh coû ueá11 thì ruoäng luùa kia chaéc chaén bò hö haïi. Cuõng vaäy, naøy A-nan, neáu cho nöõ nhaân ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo thì phaïm haïnh naøy seõ khoâng ñöôïc toàn taïi laâu daøi". Toân giaû A-nan laïi baïch raèng: "Baïch Theá Toân, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi ñaõ ñem laïi cho Theá Toân nhieàu lôïi ích. Vì sao? Vì sau khi thaân maãu Theá Toân maát, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi ñaõ baûo döôõng Ñöùc Theá Toân". Ñöùc Theá Toân noùi: "Ñuùng vaäy, A-nan! Ñuùng vaäy, A-nan! Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi ñaõ ñem laïi cho Ta nhieàu lôïi ích, ñaõ baûo döôõng Ta sau khi thaân maãu Ta maát. Nhöng naøy A-nan, Ta cuõng ñem laïi cho Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi nhieàu lôïi ích. Vì sao? Naøy A-nan, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi nhôø Ta maø ñöôïc quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Chuùng Tyø-kheo, khoâng nghi ngôø ba ngoâi toân quyù vaø Khoå Taäp Dieät Ñaïo, thaønh töïu tín taâm, phuïng trì giôùi caám, tu hoïc baùc vaên, thaønh töïu haïnh boá thí, ñöôïc trí tueä, xa lìa nghieäp saùt, ñoaïn tröø nghieäp saùt; xa lìa nghieäp khoâng cho maø laáy, ñoaïn tröø nghieäp khoâng cho maø laáy; xa lìa nghieäp taø daâm, ñoaïn tröø nghieäp taø daâm; xa lìa nghieäp noùi doái, ñoaïn tröø nghieäp noùi doái; xa lìa nghieäp uoáng röôïu, ñoaïn tröø nghieäp uoáng röôïu. "A-nan, neáu coù ngöôøi nhôø ngöôøi maø ñöôïc quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Chuùng Tyø- kheo, khoâng nghi ngôø ba ngoâi toân quyù vaø Khoå-Taäp-Dieät-Ñaïo, thaønh töïu tín taâm, phuïng trì giôùi caám, tu hoïc baùc vaên, thaønh töïu boá thí, ñöôïc trí tueä, xa lìa nghieäp saùt, ñoaïn tröø nghieäp saùt; xa lìa nghieäp khoâng cho maø laáy, ñoaïn tröø nghieâïp khoâng cho maø laáy; xa lìa nghieäp taø daâm, ñoaïn tröø nghieäp taø daâm; xa lìa nghieäp noùi doái, ñoaïn tröø nghieäp noùi doái; xa lìa nghieäp uoáng röôïu, ñoaïn tröø nghieäp uoáng röôïu. Roài, naøy A-nan, giaû nhö ngöôøi naøy cuùng döôøng ngöôøi kia y phuïc, aên uoáng, toïa cuï, thuoác thang, caùc vaät duïng cho cuoäc soáng, cho ñeán troïn ñôøi, chaúng leõ naøo laïi khoâng ñöôïc ñeàn ôn12. "Naøy A-nan, Ta vì nöõ nhaân maø tuyeân boá taùm phaùp toân sö13, nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. "A-nan, ví nhö ngöôøi thôï ñaùnh caù vaø ñeä töû cuûa ngöôøi thôï ñaùnh caù ñaép ñaäp ôû khoaûng

10. Trong baûn Paøli, Phaät chæ noùi ñieàu naøy sau khi ñaõ chaáp thuaän cho nöõ xuaát gia. 11. Höõu ueá ruoäng coù coû xaáu moïc lan. No.60: baïc vuõ, möa ñaù. Töù phaàn (nt) söông baïc. Paøli: saølikkhette setaæhikaø naøma rogajaøti, trong ruoäng luùa coù loaïi beänh goïi laø "baïch chöùng" (töùc söông muoái? Hay do moät gioáng naám aên traéng caây?). 12. Töù phaàn (nt): Phaät vaãn chöa chaáp

thuaän, Toân giaû A-nan hoûi veà khaû naêng ñaéc Thaùnh quaû cuûa nöõ nhaân, Phaät xaùc nhaän, roài A-nan noùi: “Neáu nöõ nhaân coù theå ñaéc Thaùnh quaû, hoï cuõng coù theå xuaát gia”. Do ñoù Phaät chaáp thuaän vaø thieát laäp taùm kænh phaùp. 13. Baùt toân sö phaùp töùc Baùt kænh phaùp. No.60: Baùt
troïng phaùp Paøli: attha garu dhamma. Trong baûn Haùn, garu: kính troïng; ñöôïc hieåu laø guru: toân sö.

nöôùc saâu ñeå giöõ nöôùc, khoâng cho chaûy ra ngoaøi; cuõng vaäy, naøy A-nan, nay Ta vì nöõ nhaân maø tuyeân boá taùm phaùp toân sö, nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Taùm phaùp ñoù laø nhöõng gì? “A-nan, Tyø-kheo-ni phaûi caàu thoï giôùi Cuï tuùc nôi Tyø-kheo. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù nhaát. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, Tyø-kheo-ni cöù moãi nöûa thaùng phaûi ñeán thoï giaùo nôi Tyø-kheo. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù hai. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, neáu nôi truï xöù khoâng coù Tyø-kheo thì Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc thoï haï an cö. A- nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù ba. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, Tyø-kheo-ni sau khi thoï haï an cö phaûi ñoái tröôùc hai boä chuùng thænh caàu chæ roõ veà ba söï kieän, thaáy, nghe vaø nghi. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù tö. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, neáu Tyø-kheo khoâng cho pheùp Tyø-kheo-ni thöa hoûi thì Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc thöa hoûi Tyø-kheo veà Kinh-Luaät hoaëc A-tyø-ñaøm. Neáu cho pheùp hoûi thì Tyø-kheo-ni môùi ñöôïc thöa hoûi veà Kinh-Luaät hoaëc A-tyø-ñaøm. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù naêm. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc noùi ñieàu traùi phaïm cuûa Tyø-kheo, nhöng Tyø-kheo ñöôïc quyeàn noùi ñieàu traùi phaïm cuûa Tyø-kheo-ni. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù saùu. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, Tyø-kheo-ni neáu phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa14 thì phaûi ñoái tröôùc hai boä chuùng haønh baát maïn trong voøng möôøi laêm ngaøy. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù baûy. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, Tyø-kheo-ni duø ñaõ thoï giôùi Cuï tuùc laâu ñeán moät traêm naêm, nhöng ñoái vôùi tröôùc Tyø-kheo môùi thoï giôùi Cuï tuùc vaãn phaûi khieâm cung cuùi ñaàu laøm leã, cung kính chaép tay thöa hoûi. A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù taùm. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “A-nan, Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá taùm phaùp toân sö naøy, nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. A-nan, neáu Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi phuïng trì taùm phaùp toân sö naøy thì ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh maø xuaát gia hoïc ñaïo, ñöôïc thoï giôùi Cuï tuùc, laøm Tyø-kheo-ni”. Khi aáy Toân giaû A-nan nghe Ñöùc Phaät daïy, kheùo leùo nhaän laõnh vaø ghi nhôù, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu

quanh ba voøng roài lui ra, ñi ñeán choã Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi, noùi raèng: “Cuø-ñaøm-di, nöõ nhaân ñaõ ñöôïc pheùp ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo. Cuø-ñaøm-di, Ñöùc Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá taùm phaùp toân sö, nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Taùm phaùp naøy laø nhöõng gì? “Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni phaûi caàu thoï giôùi Cuï tuùc nôi Tyø-kheo. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân

14. Taêng-giaø-baø-thi-sa Thöôøng dòch laø Taêng taøn, vôùi
möôøi baûy ñieàu khoaûn daønh cho ni, neáu vi phaïm, bò baét buoäc phaûi soáng bieät chuùng moät thôøi gian theo giôùi kinh quy ñònh. Paøli: saighaødisesa.

ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù nhaát. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni cöù moãi nöûa thaùng phaûi ñeán thoï giaùo nôi Tyø-kheo. Cuø- ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù hai. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, neáu nôi truï xöù khoâng coù Tyø-kheo thì Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc thoï haï an cö. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù ba. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni sau khi thoï haï an cö phaûi ñoái tröôùc hai boä chuùng thænh caàu chæ roõ veà ba söï kieän, thaáy, nghe vaø nghi. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù tö. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, neáu Tyø-kheo khoâng cho pheùp Tyø-kheo-ni thöa hoûi thì Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc thöa hoûi Tyø-kheo veà Kinh-Luaät hoaëc A-tyø-ñaøm. Neáu cho pheùp hoûi thì Tyø- kheo-ni môùi ñöôïc thöa hoûi veà Kinh -Luaät hoaëc A-tyø-ñaøm. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù naêm. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc noùi ñieàu traùi phaïm cuûa Tyø-kheo, nhöng Tyø- kheo ñöôïc quyeàn noùi ñieàu traùi phaïm cuûa Tyø-kheo-ni. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù saùu. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni neáu phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa thì phaûi ñoái tröôùc hai boä chuùng haønh baát maïn trong voøng möôøi laêm ngaøy. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù baûy. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni duø ñaõ thoï giôùi Cuï tuùc laâu ñeán moät traêm naêm, nhöng ñoái vôùi tröôùc Tyø-kheo môùi thoï giôùi Cuï tuùc vaãn phaûi khieâm cung cuùi ñaàu laøm leã, cung kính chaép tay thöa hoûi. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá phaùp toân sö thöù taùm. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. “Cuø-ñaøm-di, Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá taùm phaùp toân sö naøy, nöõ nhaân khoâng ñöôïc traùi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi. Cuø-ñaøm-di, Theá Toân noùi nhö vaày, ‘Neáu Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi phuïng trì taùm phaùp toân sö naøy thì ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh maø

xuaát gia hoïc ñaïo, ñöôïc thoï giôùi Cuï tuùc, laøm Tyø-kheo-ni". Khi aáy, Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi baïch: "Thöa Toân giaû A-nan, cho pheùp toâi noùi ví duï naøy, ngöôøi trí tueä nghe duï naøy phaûi hieåu roõ nghóa lyù. Thöa Toân giaû A-nan, giaû söû coù thieáu nöõ Saùt-lôïi, Phaïm chí, Cö só hay Coâng sö ñoan chaùnh, ñeïp ñeõ, taém goäi saïch seõ, laáy höông xoa khaép thaân, maëc y phuïc môùi, dung maïo trang söùc baèng ñuû thöù anh laïc, neáu coù ngöôøi nghó töôûng ñeán thieáu nöõ aáy, mong muoán cho ñöôïc lôïi ích vaø phöôùc laønh, ñöôïc an oån khoaùi laïc, lieàn ñem traøng hoa sen xanh, traøng hoa chieâm baëc, traøng hoa Tu-ma-na, traøng hoa Baø-sö, hoaëc traøng hoa A-ñeà-möu-ña trao taëng thieáu nöõ aáy, thieáu nöõ aáy vui möøng, hai tay nhaän laõnh, ñem caøi leân ñaàu mình. Cuõng vaäy, thöa Toân giaû A-nan, Ñöùc Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân maø tuyeân boá taùm phaùp toân sö naøy, toâi nguyeän suoát ñôøi nhaän laõnh phuïng trì". Baáy giôø Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh xuaát gia hoïc ñaïo, ñöôïc thoï giôùi Cuï tuùc maø laøm Tyø-kheo-ni. Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi, veà sau trôû thaønh Ñaïi Tyø-kheo-ni, cuøng vôùi caùc Tröôûng laõo

Thöôïng toân Tyø-kheo-ni, laø nhöõng vò danh tieáng trong haøng vöông giaû, tu haønh phaïm haïnh ñaõ laâu, ñoàng ñi ñeán choã Toân giaû A-nan cuùi ñaàu laøm leã roài ñöùng moät beân maø baïch raèng: "Thöa Toân giaû A-nan, neân bieát, caùc Tyø-kheo-ni Tröôûng laõo Thöôïng toân naøy laø nhöõng vò danh tieáng trong haøng vöông giaû, tu haønh phaïm haïnh ñaõ laâu, coøn caùc Tyø-kheo kia nhoû tuoåi, môùi hoïc ñaïo, xuaát gia sau, vaøo nôi Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chöa ñöôïc bao laâu, mong raèng caùc thaày Tyø-kheo aáy ñoái vôùi caùc Tyø-kheo-ni neân tuøy theo lôùn nhoû maø cuùi ñaàu laøm leã, cung kính chaép tay thöa hoûi. Khi aáy Toân giaû A-nan noùi: "Cuø-ñaøm-di, haõy ñöùng daäy, ñeå toâi ñi ñeán Ñöùc Phaät thöa hoûi vieäc naøy". Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi Ñaïo baïch raèng: "Kính vaâng, thöa Toân giaû A-nan!" Roài thì Toân giaû A-nan ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät roài ñöùng moät beân, chaép tay höôùng Phaät maø baïch raèng: "Baïch Theá Toân, hoâm nay Cuø-ñaøm-di Ñaïi AÙi cuøng caùc Tyø-kheo-ni Tröôûng laõo Thöôïng toân laø nhöõng vò danh tieáng trong haøng vöông giaû, tu haønh phaïm haïnh ñaõ laâu, ñoàng ñi ñeán choã cuûa con, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân con roài ñöùng qua moät beân, chaép tay maø noùi vôùi con raèng: 'Thöa Toân giaû A-nan, caùc Tyø-kheo-ni Tröôûng laõo Thöôïng toân naøy laø nhöõng vò danh tieáng trong haøng vöông giaû, tu haønh phaïm haïnh ñaõ laâu, coøn caùc thaày Tyø-kheo nhoû kia coøn nhoû tuoåi, môùi hoïc ñaïo, xuaát gia sau, vaøo nôi Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chöa ñöôïc bao laâu, mong raèng caùc thaày Tyø-kheo aáy ñoái vôùi Tyø-kheo-ni neân tuøy theo lôùn nhoû maø cuùi ñaàu laøm leã, cung kính chaép tay thöa hoûi'". Ñöùc Theá Toân noùi: "Thoâi, thoâi! A-nan, haõy gìn giöõ lôøi noùi naøy. Haõy thaän troïng, chôù coù noùi ñieàu ñoù. A- nan, giaû söû ngöôøi hieåu bieát nhö Ta bieát thì moät caâu cuõng khoâng neân noùi, huoáng nöõa laø ñaõ noùi nhö vaäy. "A-nan, ví nhö nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh, chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, hoïc ñaïo, thì caùc Phaïm chí, Cö só seõ laáy aùo traûi leân ñaát maø noùi raèng: 'Thöa Sa-moân tinh taán, ngaøi coù theå ñi leân treân naøy. Thöa

Sa-moân tinh taán, ngaøi ñaõ laøm vieäc khoù laøm, khieán cho chuùng toâi ñöôïc lôïi ích, phöôùc laønh, an oån, khoaùi laïc laâu daøi'. "A-nan, ví nhö nöõ nhaân khoâng ñöôïc Phaùp luaät chaân chaùnh, chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo thì caùc Phaïm chí, Cö só seõ ñem ñaàu toùc mình traûi leân ñaát maø noùi raèng: 'Thöa Sa-moân tinh taán, ngaøi coù theå ñi leân treân naøy. Thöa Sa-moân tinh taán, ngaøi ñaõ laøm vieäc khoù laøm, khieán cho chuùng toâi ñöôïc lôïi ích, phöôùc laønh, ñöôïc an oån, khoaùi laïc laâu daøi'. "A-nan, ví nhö nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo, thì caùc Phaïm chí, Cö só neáu troâng thaáy Sa-moân, hai tay seõ böng caùc thöùc aên ra ñöùng beân ñöôøng chôø ñôïi maø noùi raèng: 'Thöa Toân giaû, xin thoï nhaän moùn aên naøy. Coù theå mang ñi tuøy yù thoï duïng ñeå cho chuùng toâi ñöôïc lôïi ích phöôùc laønh, ñöôïc an oån khoaùi laïc laâu daøi'. "A-nan, ví nhö nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo, thì caùc Phaïm chí, Cö só neáu troâng thaáy Sa-moân tinh taán lieàn sanh taâm kính meán, dìu ñôõ vaøo nhaø, ñem caùc taøi vaät ra cuùng döôøng Sa-moân tinh taán maø noùi raèng: 'Thöa Toân giaû, xin thoï nhaän taøi vaät naøy. Coù theå mang ñi tuøy yù thoï duïng ñeå cho chuùng toâi ñöôïc lôïi ích phöôùc laønh, ñöôïc an oån khoaùi laïc laâu daøi'. "A-nan, ví nhö nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû

gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo, thì duø cho maët trôøi maët traêng naøy coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, nhöng ñoái tröôùc ñöùc oai thaàn cuûa vò Sa-moân tinh taán vaãn khoâng theå saùnh baèng, huoáng nöõa laø ñoái vôùi haøng dò ñaïo dôû cheát aáy! "A-nan, giaû nhö nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong Phaùp luaät chaân chaùnh naøy chí tín lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình maø hoïc ñaïo thì chaùnh phaùp seõ toàn taïi ñeán ngaøn naêm. Theá nhöng, giôø ñaây ñaõ maát heát moät nöûa, chæ coøn laïi coù ñöôïc naêm traêm naêm. "A-nan, coù naêm vieäc nöõ nhaân khoâng laøm ñöôïc. Neáu noùi raèng nöõ nhaân ñöôïc thaønh Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, hoaëc Chuyeån luaân vöông, Thieân Ñeá Thích, Ma vöông hay Ñaïi Phaïm thieân, ñieàu naøy nhaát ñònh khoâng theå coù. "Nhöng coù naêm vieäc nam nhaân laøm ñöôïc. Neáu noùi raèng nam nhaân ñöôïc thaønh Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, hoaëc Chuyeån luaân vöông, Thieân Ñeá Thích, Ma vöông hay Ñaïi Phaïm thieân vöông, ñieàu naøy chaéc chaén coù thaät". Phaät thuyeát nhö vaäy. Toân giaû A-nan vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.